

Задания для проведения олимпиады по французскому языку на базе ведомственных образовательных учреждений для учащихся 11 классов

Вариант 1

I. Проверка аудитивной компетенции (90-100 сек. звучания, прослушивание - 2 раза):

1. Прослушайте текст и выполните задание 2.

2. Выберите правильный вариант ответа.

1. La personne qui parle :
 - a) conseille à ses auditeurs d'aller visiter un musée ;
 - b) présente différents musées parisiens ;
 - c) déconseille à ses auditeurs d'aller visiter un musée
2. L'exposition dont elle parle présente :
 - a) un grand nombre d'objets, mais on ignore le nombre exact ;
 - b) 3500 objets ;
 - c) 350 objets
3. Le musée présente des oeuvres :
 - a) européennes ;
 - b) du monde entier ;
 - c) de partout sauf de l'Occident
4. Ces oeuvres sont surtout :
 - a) des objets modernes ;
 - b) des objets anciens ;
 - c) des objets utiles
5. Avant l'ouverture de ce musée, ces oeuvres :
 - a) occupaient déjà une place très importante dans d'autres musées ;
 - b) n'étaient pas appréciées à leur juste valeur ;
 - c) étaient totalement inconnues

II. Задание на определение уровня фонетической компетенции:

1. Выберите из левой и правой колонки слова, в которых подчеркнутые буквы, диграфы и буквосочетания обозначают один и тот же звук. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».

1) <u>ch</u> œur	a) <u>q</u> uille, b) <u>ch</u> asse, c) <u>c</u> ertes, d) <u>s</u> œur, e) <u>s</u> ueur, f) <u>ach</u> at
2) <u>beau</u>	a) <u>P</u> aul, b) <u>par</u> ole, c) <u>mot</u> , d) <u>col</u> , e) <u>nord</u> , f) <u>possess</u> ion
3) <u>agenda</u>	a) <u>ben</u> ne, b) <u>par</u> ent, c) <u>enn</u> emi, d) <u>enn</u> ui, e) <u>ag</u> ent, f) <u>par</u> rain
4) <u>profes</u> seur	a) <u>bœ</u> ufs, b) <u>oe</u> ufs, c) <u>sœ</u> ur, d) <u>l</u> es, e) <u>ner</u> veuse, f) <u>jeu</u>
5) <u>pet</u> it	a) <u>d</u> emeure , b) <u>leur</u> , c) <u>ré</u> sume, d) <u>per</u> le, e) <u>nez</u> , f) <u>ces</u>

III. Задания на определение уровня грамматической компетенции:

A. Выберите правильный ответ. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1a».

1. quoi nous allons commencer ?
 - a) par
 - b) à
 - c) de
2. Il n'est pas question ... partir ... vacances.
 - a) à/en
 - b) de/en
 - c) de/pour
3. Il s'est levé ... bonne heure ... ne pas manquer le train.
 - a) à/pour
 - b) de/pour
 - c) de/de
4. Cette idée m'est venue ... l'esprit trop tard.
 - a) à
 - b) dans
 - c) en
5. Il est temps ... se mettre ... travail.
 - a) de/à
 - b) à/au
 - c) de/au

B. Выберите правильный ответ. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1a».

1. Tu dois te ... rappeler, nous ... avons déjà parlé.
 - a) le/en
 - b) en/le
 - c) le/le
2. Il a mangé tant ... glaces, il ... deviendra malade.
 - a) des/en
 - b) de/en
 - c) de/le
3. Tu devrais changer de ... chemise. Elle est déjà sale.
 - a) de la
 - b) d'une
 - c) –
4. Ce n'est pas ... art, c'est ... imitation.
 - a) de l'/de l`
 - b) d`/de l`
 - c) l`/l`
5. Peu importe, qu'elle soit ... mauvaise humeur.
 - a) de la
 - b) d'une
 - c) de

B. Choisissez le bon réponse. Écrivez le bon réponse sur une feuille pour les réponses, par exemple, «1a».

1. Je lui ai dit que demain il ... ce poème par cœur.
 - a) apprenne
 - b) apprendra
 - c) apprend
2. Luc a acheté une bouteille d'eau minérale, l'... et l'...
 - a) a ouvert/ a bu
 - b) a ouverte/a bue
 - c) avait ouverte/avait bue
3. Il ... de midi jusqu'à trois heures de l'après-midi.
 - a) dormait
 - b) a dormi
 - c) avait dormi
4. Je suis étonné qu'hier tu ... traduire ce passage difficile en français.
 - a) peut
 - b) puisse
 - c) aies pu
5. Si tu m'avais prévenu , je ... à la soirée.
 - a) suis venu
 - b) serais venu
 - c) viendrais

G. Choisissez le bon réponse. Écrivez le bon réponse sur une feuille pour les réponses, par exemple, «1a».

1. J'ai essayé de ... porter mon aide, mais il ... a renoncé.
 - a) lui/y
 - b) le/en
 - c) lui/en
2. Laisse-le tranquille, il ... reste beaucoup de chose à faire.
 - a) le
 - b) leur
 - c) lui
3. Je ne m'intéresse plus à cette affaire, et je ne veux plus me (m`) ... occuper.
 - a) y
 - b) en
 - c) lui
4. Vous donnez de l'argent de poche à votre fils ? Oui, je (j') donne tous les mois.
 - a) en/lui
 - b) le/lui
 - c) lui/en
5. Les personnes ... viennent de Paris et les bagages pèsent plus de 5 kg doivent attendre à l'embarquement.
 - a) qui/que
 - b) que/que
 - c) qui/dont

IV. Задания на определение уровня лексической компетенции :

A. Выберите подходящее для данного контекста слово из предложенных синонимов. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. Vous avez étudié le français à l'école ... combien de temps ?
 - a) pendant
 - b) depuis
2. J'ai fait ma lettre ... dix minutes.
 - a) pendant
 - b) en
3. Allô , Marie, je ne te dérange pas ? Rappelle-moi plus tard, je ... sortir.
 - a) suis en train de
 - b) suis sur le point de
4. Ne vous appuyez pas ... le mur : on ... repeindre l'entrée.
 - a) sur/ va
 - b) contre/ vient de
5. Aujourd'hui à cause des embouteillages j'ai ... une heure et une heure habituelle.
 - a) mis/ demie/ contre
 - b) dépensé/ demi/ pour

B. Заполните пропуски в тексте словами, данными после текста. Запишите ответ на листе для ответов, например «1а».

La ville de Pompéi

En 63, la ville de Pompéi fut en partie détruite par (1) _____. Selon les sismologues, cette secousse devait être de 8°(2) _____. La ville n'était pas encore entièrement reconstruite quand, (3) _____ le 24 août 79, elle fut ensevelie (4) _____. On a toujours cru que 2000 personnes, environ 15 % de la population étaient mortes (5) _____. Mais des archéologues italiens ont révélé que beaucoup de ces victimes n'étaient pas mortes asphyxiées, mais tuées instantanément par (6) _____.

Les ruines ont été (7) _____ au XVIIe siècle et les premières excavations datent de 1748. Les recherches avaient d'abord pour but de récupérer (8) _____ dignes d'entrer dans les collections royales, les oeuvres mineures étaient détruites (9) _____ quiconque de s'en emparer. Les travaux réalisés (10) _____ une cité remarquablement conservée qui constitue un document exceptionnel sur la vie romaine au 1^{er} siècle. Aujourd'hui, une grosse moitié du site de Pompéi a été fouillée, car les bâtiments se dégradent sous l'effet des intempéries, du soleil, des touristes et même de certaines méthodes de consolidation. Il n'y a pas assez de moyens pour restaurer tout le site.

a)	asphyxiées et brûlées	f)	un tremblement de terre
b)	une violente vague de chaleur	g)	découvertes par hasard
c)	des « objets d'art »	h)	lors de l'éruption du Vésuve
d)	sur l'échelle de Mercalli	i)	de peur d'empêcher
e)	ont mis au jour	j)	sous les cendres

B. Подберите к каждому фразеологизму подходящее объяснение. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а»:

1. Etre haut comme trois pommes :
 - a) être très haut de taille ;
 - b) être tout petit (surtout en parlant d'un enfant) ;
 - c) aimer les pommes
2. En dire de toutes couleurs à qn
 - a) dire des mensonges à qn
 - b) dire la vérité à qn
 - c) dire toutes les vérités sans rien cacher à qn
3. Tondre un oeuf :
 - a) manger un oeuf
 - b) aimer les oeufs
 - c) être très avare
4. Faire la grasse matinée :
 - a) dormir tard au lit le matin
 - b) manger beaucoup au petit déjeuner
 - c) manquer les cours du matin
5. Il n'y a pas trente-six solutions :
 - a) on n'a pas de choix
 - b) ne pas être calé en la matière
 - c) il n'y a pas de problèmes

V. Задания на определение уровня лингвокультурологической компетенции :

A. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».

1. Ami de tous, ami de personne.
 - a) Не имей сто рублей, а имей сто друзей.
 - b) Общий друг – ничей друг.
 - c) Друг познаётся в беде.
2. Chacun est l'artisan de son bonheur.
 - a) Каждый сам кузнец своего счастья.
 - b) Не было счастья, да несчастье помогло.
 - c) Не в деньгах счастье.
3. A mauvais berger, loup engraisse.
 - a) Большому кораблю – большое плавание.
 - b) Сколько волка ни корми – он всё в лес смотрит.
 - c) При плохом пастухе – сытые волки.
4. Il faut qu'un menteur ait de la mémoire.
 - a) Ври, да помни.
 - b) Правда глаза колет.
 - c) Лучше горькая правда, чем сладкая ложь.
5. Quand on n'a pas de mémoire, il faut avoir des jambes.
 - a) Сказано – сделано.
 - b) Дурная голова ногам покоя не даёт.
 - c) Поспешишь – людей насмешишь.

Б. Соотнесите начала пословиц, данные в левой колонке, с окончаниями в правой колонке. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Toute médaille ... | a) tel livre. |
| 2. L'enfer est pavé ... | b) à qui sait attendre. |
| 3. A bon chien ... | c) a son revers. |
| 4. Tout chemin ... | d) que de vivre près de son ennemi. |
| 5. Qui a bu ... | e) mène à Rome. |
| 6. Tel auteur ... | f) paient l'amende. |
| 7. Tout vient à point ... | g) de bonnes intentions. |
| 8. Selon l'argent ... | h) les violons. |
| 9. Mieux vaut mourir près de son ami, | i) boira. |
| 10. Les battus ... | j) bon os. |

В. Соотнесите имена собственные в левой колонке с соответствующими сведениями в правой колонке. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».

- | | |
|--|---|
| 1. La Loire ... | a) sert aujourd'hui d'émetteur de programmes radiophoniques et télévisés. |
| 2. La France a la forme ... | b) la Haute Assemblée. |
| 3. L'Assemblée nationale siège | c) le créateur du personnage du commissaire Maigret. |
| 4. La tour Eiffel ... | d) est un réseau au gabarit ferroviaire de transport en commun desservant Paris et son agglomération. |
| 5. La guerre de Cent Ans ... | e) tempéré et très varié. |
| 6. Michel Legrand est ... | f) est le siège du Sénat français. |
| 7. La tombe du Soldat inconnu et la flamme du Souvenir se trouvent | g) de l'hexagone. |
| 8. Georges Simenon est ... | h) est une région administrative du Sud-Ouest de la France. |
| 9. La France est séparée de la Grande Bretagne | i) par quatre grands fleuves et par de nombreuses rivières. |
| 10. Le Conseil de l'Europe siège | j) un musicien, compositeur et arrangeur français. |
| 11. L'Aquitaine est ... | k) dans les Alpes. |
| 12. Le climat de la France est | l) a été inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco, avec l'ensemble des quais de la Seine à Paris. |
| 13. Le territoire de la France est arrosé ... | m) au Palais Bourbon. |
| 14. Georges Pompidou ... | n) créé par Antoine de Saint-Exupéry. |

- | | |
|---|---|
| 15. Le Rhône prend sa source | o) sous l'arc de Triomphe. |
| 16. Le Pont-Neuf ... | p) est le 19 ^e président de la République française du 20 juin 1969 au 2 avril 1974. |
| 17. Le Petit Prince est le personnage ... | q) se jette dans l'océan Atlantique. |
| 18. Le palais du Luxembourg est | r) à Strasbourg. |
| 19. Le Sénat est aussi appelé ... | s) est un conflit opposant de 1337 à 1453 le royaume d'Angleterre et celui de France. |
| 20. Le RER ... | t) par La Manche. |

VI. Задания на определение уровня переводческой компетенции:

Проанализируйте текст перевода с французского языка на русский. 10 подчеркнутых мест из 20 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите ответ на листе ответов. Например, «1» и ваш вариант перевода.

Le lendemain, en me dirigeant vers la villa de Cyril, je me sentais beaucoup moins sûre de moi, intellectuellement.

Pour fêter ma guérison, j'avais beaucoup bu au dîner et j'étais plus que gaie.

J'expliquais à mon père que j'allais faire mon licence de lettres, que je fréquenterais des érudits, que je voulais devenir célèbre et assommante. Il lui faudrait déployer tous les trésors de la publicité et du scandale pour me lancer.

Nous échangeons des idées saugrenues, nous riions aux éclats.

Anne riait aussi mais moins fort, avec une sorte d'indulgence.

De temps en temps, elle ne riait plus du tout, mes idées de lancement débordant les cadres de la littérature et de la simple décence.

Mais mon père était si manifestement heureux de ce que nous nous retrouvions avec nos plaisanteries stupides, qu'elle ne disait rien.

На другое утро по пути к вилле, где жил Сирил, я чувствовала себя куда менее уверенной в своих умственных способностях.

Накануне за ужином, чтобы отпраздновать свое выздоровление, я много пила, (1) и была в веселом настроении.

Я уверяла отца, что защищу диссертацию по литературе, буду вращаться среди эрудитов, стану знаменитой и нудной. (2) А ему придется использовать все богатство скандальной рекламы, чтобы кинуть меня.

Мы наперебой обменивались нелепыми идеями и покатывались от смеха.

(3) Анна тоже смеялась, хотя не так громко, но несколько высокомерно.

А по временам, когда мои честолюбивые планы выходили за рамки литературы и простого приличия, ее смех и вовсе умолкал.

Но мой отец был так откровенно счастлив от того, (4) что наши дурацкие шуточки помогают нам вновь обрести друг друга, что она воздерживалась от замечаний.

Наконец, они уложили меня в постель,

Finalement, ils me couchèrent, me bordèrent. Je les remerciai avec passion, leur demandai ce que je ferais sans eux.

Mon père ne le savait vraiment pas, Anne semblait avoir une idée assez féroce à ce sujet mais comme je la suppliais de me le dire et qu'elle se penchait sur moi, le sommeil me terrassa.

Au milieu de la nuit, je fus malade. Le réveil dépassa tout ce que je connaissais en fait de réveil pénible. Les idées vagues, le cœur hésitant, je me dirigeai vers le bois de pins, sans rien voir de la mer du matin et des mouettes surexcitées.

Je trouvai Cyril à l'entrée du jardin. Il bondit vers moi, me prit dans ses bras, me serra violemment contre lui en murmurant des paroles confuses: «Mon chéri, j'étais tellement inquiet... Il y a si longtemps... Je ne savais pas ce que tu faisais, si cette femme te rendait malheureuse...

Je ne savais pas que je pourrais être si malheureux moi-même... Je passais tous les après-midi devant la crique, une fois, deux fois... Je ne croyais pas que je t'aimais tant... «Moi non plus», - dis-je.

En fait, cela me surprenait et m'émouvait à la fois. Je regrettais d'avoir si mal au cœur, de ne pouvoir lui témoigner mon émotion.

«Que tu es pâle!», - dit-il. Maintenant, je vais m'occuper de toi, je ne te laisserai pas maltraiter plus longtemps». Je reconnaissais l'imagination d'Elsa. Je demandai à Cyril ce qu'en disait sa

накрыли одеялом. (5) Я горячо их благодарила, вопрошая, что же я без них бы делала.

Отец и в самом деле не знал этого, (6) а у Анны, кажется, был на этот счет довольно кровожадная идея, но после того как я долго упрашивала ее сказать какая, и она уже склонилась было надо мной, (7) меня внезапно сморил сон.

Среди ночи мне стало плохо. (8) Утреннее пробуждение еще ни разу не было для меня таким мучительным.

С тяжелой головой, еле живая, (9) шла я к сосновой рошце, ничего не видя кроме утреннего моря и возбужденных чаек.

Сирил встретил меня у входа в сад. Он кинулся ко мне, обнял, страстно прижал к себе, бормоча бессвязные слова:

«Родная моя, я так волновался... Так долго... Я не знал, что с тобой, (10) а вдруг эта женщина мучила тебя...

Я не думал, что сам могу так страдать... Каждый день после обеда я все время, плавал вдоль бухты ... Я не думал, что так тебя люблю...

– Я тоже, – сказала я.

Я и вправду была удивлена и растрогана. (11) Мне было досадно, что у меня сильно болело сердце, и я не могла выразить ему своих чувств.

– Какая ты бледная, – сказал он. – Но (12) теперь я сам о тебе позабочусь, я больше не позволю тебе истязать себя.

Я узнала в этом буйную фантазию Эльзы. (13) Я спросила Сирила о том, о чем говорила его мать.

mère.

- Je la lui ai présentée comme une amie, une orpheline, - dit Cyril. - Elle est gentille d'ailleurs, Elsa. Elle m'a tout raconté au sujet de cette femme. C'est curieux, avec un visage si fin, si racé, ces manœuvres d'intrigante.

- Elsa a beaucoup exagéré, - dis-je faiblement. - Je voulais lui dire justement que...

- Moi aussi, j'ai quelque chose à te dire, - coupa Cyril. - Cécile, je veux t'épouser.

J'eus un moment de panique. Il fallait faire quelque chose, dire quelque chose. - Je t'aime, - disait Cyril. -

Je lâche le droit, on m'offre une situation intéressante... un oncle... J'ai vingt-six ans, je ne suis plus un petit garçon, je parle sérieusement. Que dis-tu?

Je cherchais désespérément quelque belle phrase équivoque. Je ne voulais pas l'épouser. Je l'aimais mais je ne voulais pas l'épouser. Je ne voulais épouser personne, j'étais fatiguée.

- Ce n'est pas possible, - balbutiai-je. - Mon père...

- Ton père, je m'en charge, - dit Cyril.

- Anne ne voudra pas, - dis-je. - Elle prétend que je ne suis pas adulte. Et si elle dit non, mon père le dira aussi.

Je suis si fatiguée, Cyril, ces émotions me coupent les jambes, asseyons-nous. Voilà Elsa.

Elle descendait en robe de chambre, fraîche et lumineuse. Je me sentis terne et maigre. Ils avaient tous les deux un air sain, florissant et excité qui me déprimait encore.

Elle me fit asseoir avec mille ménagements, comme si je sortais de pri-

- Я представил ее как свою приятельницу, сироту, - ответил Сирил. - Она вообще славная, Эльза. Она все рассказала мне об этой женщине.

(14) Удивительно: такое тонкое, породистое лицо – и эти маневры интриганки.

- Эльза сильно преувеличивает, - вяло возразила я. - Я как раз хотела ей сказать...

- **(15)** Мне тоже надо тебе кое-что сказать, - оборвал Сирил.- Сесиль, я хочу на тебе жениться.

На секунду я перепугалась. Надо что-то сделать, что-то сказать. - Я люблю тебя, - говорил Сирил.-

(16) Знаю, что не имею права, но мне предлагают выгодное место у дяди... мне двадцать шесть лет, я уже не мальчишка. Я говорю совершенно серьезно. А ты что скажешь?

(17) Я тщетно подыскивала какую-нибудь красивую уклончивую фразу. Я не хотела за него замуж. Я любила его, но не хотела за него замуж. Я вообще не хотела ни за кого замуж, я устала.

- Это невозможно, - пробормотала я. - Мой отец...

- **(18)** Твоего отца я беру на себя, - сказал Кирилл.

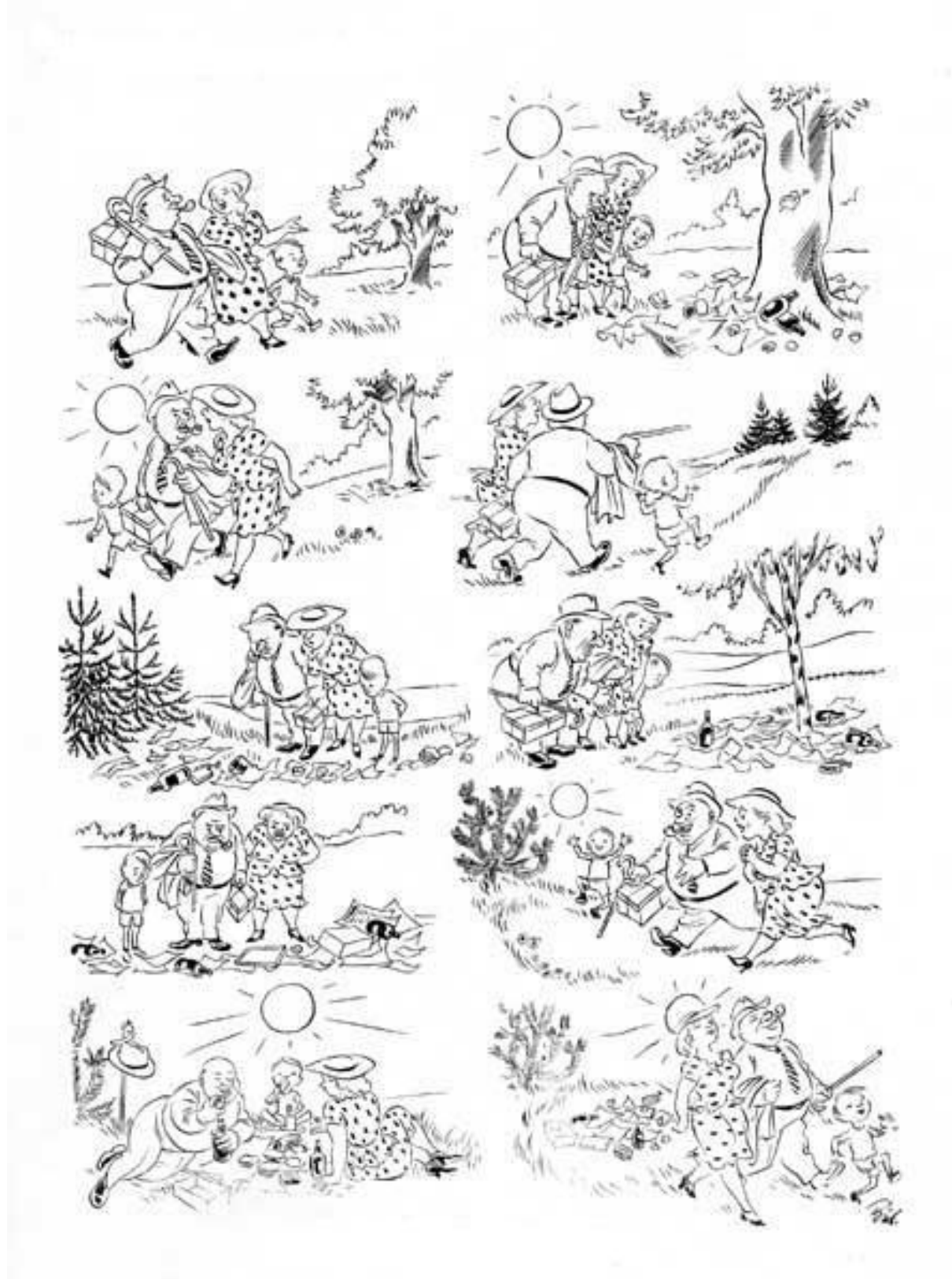
- Анна не согласится, - сказала я. - Она считает, что я еще ребенок. А что скажет она, то скажет и отец.

(19) Я так устала, Сирил, эти волнения лишают меня ног, давай сядем. А вот и Эльза.

Эльза спускалась по лестнице в халате, свежая и сияющая. Я чувствовала себя поблекшей и тощей. У них обоих был здоровый, цветущий, возбужденный вид, и это еще больше меня угнетало.

(20) Эльза усадила меня так бережно, словно я только что вышла из тюрьмы.

son.

F.Sagan «*Bonjour, tristesse*» Deuxième partie, chapitre 3**V. Творческое задание:****Составьте по картинкам рассказ (минимальный объем 200 слов).****Озаглавьте рассказ.**

Задания для проведения олимпиады по французскому языку на базе ведомственных образовательных учреждений для учащихся 11 классов

Вариант 2

I. Проверка аудитивной компетенции (90-100 сек. звучания, прослушивание - 2 раза):

- 1. Прослушайте текст и выполните задание 2.**
- 2. Выберите правильный вариант ответа.**

1. Le musée s'appelle :
 - a) musée du Quai Branly
 - b) musée des Arts et des Civilisations
 - c) musée des Arts Premiers
2. Le nom choisi pour le musée évoque :
 - a) ce qu'on peut voir à l'intérieur
 - b) l'adresse du musée
 - c) le nom de la personne qui l'a créé
3. Jean Nouvel est :
 - a) le conservateur du musée
 - b) le paysagiste qui a imaginé les jardins autour du musée
 - c) l'architecte qui a dessiné le musée
4. Le musée dont on parle se trouve :
 - a) à Paris
 - b) en Afrique
 - c) En Asie
5. La personne qui parle:
 - a) a visité ce musée elle-même
 - b) a entendu ses amis en parler
 - c) a écouté une émission à la radio concernant ce musée

II. Задание на определение уровня фонетической компетенции:

- 1. Выберите из левой и правой колонки слова, в которых подчеркнутые буквы, диграфы и буквосочетания обозначают один и тот же звук. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».**

- | | |
|------------------|---|
| 1) fête | a) fa <u>ites</u> , b) asse <u>z</u> , c) j' <u>ai</u> , d) par <u>ler</u> , e) me <u>s</u> , f) h <u>é</u> ler |
| 2) <u>l</u> ampe | a) <u>e</u> n, b) â <u>n</u> e, c) <u>a</u> nnée, d) <u>a</u> nel, e) <u>a</u> s, f) <u>a</u> nnuel |
| 3) <u>s</u> ont | a) <u>s</u> onne, b) bo <u>m</u> be, c) bo <u>n</u> net, d) pa <u>r</u> donnez, e) <u>c</u> omme, f) au <u>t</u> omne |
| 4) <u>f</u> in | a) fa <u>i</u> m, b) <u>f</u> ine, c) ple <u>i</u> ne, d) li <u>g</u> ne, e) sa <u>i</u> ne, f) ci <u>n</u> e |
| 5) ba <u>s</u> e | a) ba <u>s</u> se, b) ba <u>i</u> sse, c) ga <u>z</u> , d) ba <u>s</u> tion, e) liv <u>r</u> es, f) le <u>ç</u> on |

III. Задания на определение уровня грамматической компетенции:

- A. Выберите правильный ответ. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».**

1. Il n'est pas étonnant qu'on ait mis ce secrétaire ... la porte.
 - a) après
 - b) derrière
 - c) à
2. Je doute qu'elle soit capable ... refuser ... ce cadeau.
 - a) de/de
 - b) de/-
 - c) de/à
3. Mais pourquoi tu n'as pas empêché ... Pierre ... faire cette bêtise ?
 - a) -/de
 - b) à/de
 - c) de/à
4. Le rédacteur ... chef n'a pas reçu la plupart ... articles que nous lui avons envoyés.
 - a) de/de
 - b) en/des
 - c) en/d`
5. Ils applaudissent tous ... cet acteur ... une vraie passion.
 - a) à/avec
 - b) -/avec
 - c) à/de

Б. Выберите правильный ответ. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. J'entends ... bruit dans l'escalier.
 - a) du
 - b) de
 - c) un
2. Le reste ... groupe préférerait ... voyager à travers le pays.
 - a) de/à
 - b) du/-
 - c) d'un/de
3. Il trouve toujours ... bon travail à plein temps.
 - a) du
 - b) un
 - c) le
4. Cette famille vit en ce moment ... drame terrible.
 - a) le
 - b) la
 - c) un
5. Demain on vous enverra ... expert pour résoudre ... problème sur place.
 - a) le/le
 - b) l'un
 - c) un/le

V. Выберите правильный ответ. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1a».

1. Si tu veux te débrouiller avec ton ordinateur, tu acheter un cours initial à l'informatique.
 - a) devrais
 - b) devra
 - c) devras
2. Je ne me suis pas attendu à ce que vous vous ... avec lui.
 - a) disputez
 - b) disputiez
 - c) disputerez
3. A votre place je n` ... pas comme ça.
 - a) agissais
 - b) agirais
 - c) agiras
4. Il ne m`a pas expliqué pourquoi il ne (n`) ... rien.
 - a) fait
 - b) a rien fait
 - c) avait rien fait
5. On ne savait pas si elle ... le medecin demain.
 - a) consulterait
 - b) a consulté
 - c) consultera

Г. Выберите правильный ответ. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1a».

1. C`était un homme ... je ne connaissais même le nom.
 - a) que
 - b) dont
 - c) lequel
2. C`est un projet ... il ne renoncera jamais.
 - a) lequel
 - b) auquel
 - c) dont
3. Dans un coin de la chambre il y avait une armoire près ... se trouvait un grand fauteuil.
 - a) de laquelle
 - b) de qui
 - c) duquel
4. Je dois m`occuper des affaires ... je ne m`intéresse pas du tout.
 - a) que
 - b) desquelles
 - c) auxquelles

5. Elle ne veut même savoir s'est passé dans cette famille.
- ce qui
 - que
 - ce que

IV. Задания на определение уровня лексической компетенции :

A. Выберите подходящее для данного контекста слово из предложенных синонимов. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1a».

- Le propriétaire m'a obligé à de travaux de rénovation dans l'immeuble.
 - emménager/ à cause
 - déménager/ sous prétexte
- J'ai fait mes bagages ... dix minutes.
 - pendant
 - en
- Qu'est-ce qu'Antoine ... faire ? – Il dessine un mouton.
 - est en train de
 - vient de
- Monsieur, j'ai à vous ... quelque chose.
 - dire
 - parler
- D'habitude je ... dans ma
 - me couche/ pièce
 - couche/chambre

B. Заполните пропуски в тексте словами, данными после текста. Запишите ответ на листе для ответов, например «1a».

Tour du monde du conte

Il y a bien longtemps, le conte ne se limitait pas à une forme de littérature orale, c'était une véritable pratique sociale. Encore aujourd'hui, dans certains pays, le conte (1)_____de la culture populaire et joue un rôle dans la cohésion sociale. Le conte appartient encore à (2)_____. C'est pourquoi la façon de conter (3)_____comme en Afrique ou très lâche comme en Europe.

Qui n'a jamais entendu ou lu un conte ? (4)_____. Mais je ne suis pas d'accord avec (5) _____ que les contes et les légendes sont réservés aux enfants.

L'association *Récits d'hier et d'aujourd'hui* (6) _____ je suis la présidente vous invite à rentrer dans ce monde de rêves, de plaisir et d'enchantement. Car les contes ne sont pas toujours de petites histoires avec des fées ou des loups, ils sont (7)_____.

Dans nos régions, le conte est toujours très vivant. Faites-nous parvenir des contes de vos régions afin que (8)_____un «Tour de France» du conte. Vous préférez des régions plus chaudes ? (9)_____ délectez-vous des Contes *des Mille et Une Nuits*, ces histoires pour adultes qui sont drôles, croustillantes et même parfois un peu légères.

Il y a (10)_____ les contes africains qui ont gardé leur vocation éducative, aussi bien que les contes asiatiques, qui nous apprennent beaucoup sur les caractères des êtres humains, sur l'intelligence et la bêtise des gens.

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| a) peut être très rigide | f) fait partie intégrante |
| b) personne | g) nous puissions créer |
| c) une porte ouverte sur le monde | h) dont |
| d) un contexte culturel précis | i) ceux qui pensent |
| e) alors | j) également |

B. Подберите к каждому фразеологизму подходящее объяснение. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а»:

1. Se la couler douce
 - a) se déplacer lentement ;
 - b) se déplacer sans faire de fruit ;
 - c) mener une vie heureuse, sans complications
2. Remonter ses manches
 - a) étouffer ;
 - b) avoir très chaud ;
 - c) se mettre hardiment au travail
3. Faire qch sans crier gare
 - a) faire qch sans prévenir ;
 - b) se méfier de qch ;
 - c) faire qch en cachette.
4. Tirer le diable par la queue
 - a) être vaillant ;
 - b) risquer énormément ;
 - c) vivre constamment dans la misère
5. Quand les poules auront des dents
 - a) jamais
 - b) très rarement
 - c) parfois

V. Задания на определение уровня лингвокультурологической компетенции

A. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».

1. L'appétit vient en mangeant.
 - a) Не всё коту масленица.
 - b) Аппетит приходит во время еды.
 - c) Хороша ложка к обеду.
2. Goutte à goutte, l'eau creuse la pierre.
 - a) Капля по капле, вода камень точит.
 - b) Под лежащий камень и вода не течёт.
 - c) Клин клином вышибают.
3. Un main lave l'autre.
 - a) Рука руку моет.

4. Un malheur n'arrive pas seul.
 a) Беда не приходит одна.
 b) Друг познаётся в беде.
 c) Нет худа без добра.
5. Qui a bu boira.
 a) Пьяному море по колено.
 b) Горбатого могила исправит.
 c) Что у трезвого на уме, то у пьяного на языке.

Б. Соотнесите начала пословиц, данные в левой колонке, с окончаниями в правой колонке. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Après bon vin ... | a) que de fous vendeurs. |
| 2. Le bâton ... | b) et défont les maisons. |
| 3. Entre amis ... | c) et autre chose faire. |
| 4. Il y a plus de fous acheteurs ... | d) bon cheval. |
| 5. Qui veut la fin ... | e) ne sont pas les payeurs. |
| 6. Il faut battre le fer ... | f) tous biens sont communs. |
| 7. Les femmes font ... | g) l'écriture demeure. |
| 8. La parole s'enfuit, ... | h) tant qu'il est chaud. |
| 9. Autre chose est dire, ... | i) est le roi du monde. |
| 10. Les conseillers ... | j) veut les moyens. |

В. Соотнесите имена собственные в левой колонке с соответствующими сведениями в правой колонке. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».

- | | |
|--|--|
| 1. Le Sénat siège ... | a) au Quartier Latin. |
| 2. A cause de sa forme la France est souvent appelée ... | b) la Russie et la Grèce. |
| 3. Un musée d'art moderne, une bibliothèque, des salles de concert, une salle de cinéma, un atelier pour les enfants se trouvent ... | c) Guy de Maupassant. |
| 4. La Manche sépare la France ... | d) le Parlement. |
| 5. La France a des frontières communes avec ... | e) à Cannes. |
| 6. Le <i>Poisson d'avril</i> en France ... | f) au Panthéon. |
| 7. La Révolution française ... | g) a légué à la France la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen. |
| 8. Elsa Triolet ... | h) dans le Centre Georges-Pompidou. |
| 9. Emile Zola définit les Halles comme | i) un des grands fleuves de la France. |
| 10. Le jardin du Luxembourg se trouve ... | j) est un créateur français de chaussures et de sacs à main de luxe. |
| 11. Le maire de Paris siège ... | k) au palais du Luxembourg. |
| 12. L'Assemblée nationale et le Sénat | l) comme en Russie il est en usage de |

- | | |
|--|---|
| composent ... | faire une plaisanterie. |
| 13. «Bel Ami» est écrit par ... | m) actuellement le musée de l'artillerie et de l'armée française. |
| 14. Catherine Deneuve a joué son premier grand rôle ... | n) de la Grande Bretagne. |
| 15. La Garonne est ... | o) dans le film «Les Parapluies de Cherbourg». |
| 16. Les Festivals internationaux du film se passent ... | p) dans l'Hôtel de Ville. |
| 17. Les tombeaux d'Emile Zola, d'Alexandre Dumas, de Victor Hugo se trouvent ... | q) «l'hexagone». |
| 18. L'Hôtel des Invalides est ... | r) «le ventre de Paris». |
| 19. Christian Louboutin ... | s) est une femme de lettres et résistante française d'origine russe. |
| 20. La France n'a pas de frontières communes avec ... | t) l'Espagne, l'Italie, la Suisse, l'Allemagne, le Luxembourg et la Belgique. |

VI. Задания на определение уровня переводческой компетенции :

Проанализируйте текст перевода с английского языка на русский. 10 подчеркнутых мест из 20 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите ответ на листе ответов. Например, «1» и ваш вариант перевода.

Текст оригинала

Comme certains êtres très mesurés dans leurs réactions, très sûrs d'eux, Anne ne tolérait pas les compromissions.

Elle avait deviné quelque chose, elle aurait pu me le faire avouer et, au dernier moment, elle s'était abandonnée à la pitié ou à l'indifférence. Car elle avait autant de difficultés à s'occuper de moi, à me dresser, qu'à admettre mes défaillances.

Rien ne la poussait à ce rôle de tuteur, d'éducatrice, si ce n'est le sentiment de son devoir; en épousant mon père, elle se chargeait en même temps de moi.

J'aurais préféré que cette constante désapprobation relevât de l'agacement ou d'un sentiment plus à fleur de peau: ... on s'habitue aux défauts des autres

Текст перевода

Как многие очень сдержанные в проявлении чувств и очень уверенные в себе люди, (1) Анна не выносила никаких компромиссов.

Она что-то угадала, (2) и могла вынудить у меня признание, но в последнюю минуту поддалась жалости, а может быть, равнодушию.

(3) Ведь возиться со мною, муштровать меня было для нее не легче, чем примириться с моими срывами.

(4) Ничто не могло заставить ее взять на себя роль опекуниши, воспитательницы, даже чувство долга; выходя замуж за отца, она считала себя обязанной заботиться и обо мне.

(5) Я предпочла бы, чтобы за этим ее постоянным неодобрением крылась раздражительность или какое-нибудь другое

quand on ne croit pas de son devoir de les corriger.

Dans six mois, elle n'aurait plus éprouvé à mon égard que de la lassitude, une lassitude affectueuse; c'est exactement ce qu'il m'aurait fallu. Mais elle ne l'éprouverait pas; car elle se sentirait responsable de moi et, en un sens, elle le serait, puisque j'étais encore essentiellement malléable. Malléable et entêtée.

Elle s'en voulut donc et me le fit sentir.

Quelques jours après, au dîner et toujours au sujet de ces insupportables devoirs de vacances, une discussion s'éleva.

Je fus un peu trop désinvolte, et finalement Anne m'enferma à clef dans ma chambre, tout cela sans avoir prononcé un mot plus haut que l'autre.

Je n'avais jamais été enfermée de ma vie: la panique me prit, une véritable panique.

Je courus à la fenêtre, il n'y avait aucun moyen de sortir par là.

Véritablement affolée, je me jetai sur la porte et me fis très mal à l'épaule. J'essayai de fracturer la serrure, je ne voulais pas crier qu'on vînt m'ouvrir.

J'y laissai ma pince à ongles.

Parfaitement immobile, attentive à l'espèce de calme, de paix qui montait en moi à mesure que mes pensées se précisaient.

C'était mon premier contact avec la cruauté: je la sentais se nouer en moi, se resserrer au fur et à mesure de mes idées.

Je m'allongeai sur mon lit, je bâtis soi-

внешнее проявление чувств: ...: к чужим недостаткам легко привыкаешь, если не считаешь своим долгом их исправлять.

(6) Прошло бы полгода, и я не вызывала бы у нее чувство усталости – привязанности и усталости; ничего лучшего я бы и не желала.

(7) Но у неё (Анны) мне никогда не вызвать этого чувства – она будет считать себя в ответе за меня, и в каком-то смысле она права, потому что я по сути податлива. Податлива, но в то же время упряма.

(8), Анна же этого хотела, что и дала мне сразу почувствовать.

Несколько дней спустя за обедом разгорелся спор по поводу все тех же несносных летних занятий.

Я позволила себе чрезмерную развязность, и, в конце концов, Анна заперла меня на ключ в моей комнате, (9) при этом не произнеся ни одного слова громче другого.

(10) Я никогда в своей жизни не была закрыта: меня охватил ужас, самый настоящий ужас.

Я бросилась к окну – но через него выбраться было невозможно. Совершенно потеряв голову, я опять бросилась к двери и сильно ушибла плечо. Тогда я попыталась сломать замок - я не хотела звать на помощь, чтобы мне открыли.

(11) Я оставила там свои маникюрные щипчики.

(12) Я стояла неподвижно и прислушивалась к странному спокойствию, умиротворению, которые охватывали меня по мере того, как прояснились мои мысли.

Это было мое первое соприкосновение с жестокостью – (13) я чувствовала, как она завязывалась во мне, постепенно крепла по мере моих идей.

Я легла на кровать и стала тщательно об-

gneusement un plan. Ma férocité était si peu proportionnée à son prétexte que je me levai deux ou trois fois dans l'après-midi pour sortir de la chambre et que je me heurtai à la porte avec étonnement.

A six heures, mon père vint m'ouvrir. Je me levai machinalement quand il entra dans la pièce. Il me regarda sans rien dire et je lui souris, aussi machinalement.

- Veux-tu que nous parlions ? – demanda-t-il.

- De quoi ? – dis-je. – Tu as horreur de ça et moi aussi. Ce genre d'explications qui ne mènent à rien...

- C'est vrai. – Il semblait soulagé. – Il faut que tu sois gentille avec Anne, patiente.

Ce terme me surprit : moi, patiente avec Anne... Il renversait le problème.

Au fond, il considérait Anne comme une femme qu'il imposait à sa fille. Plus que le contraire.

- J'ai été désagréable, - dis-je. – Je vais m'excuser auprès d'Anne.

- Es-tu... euh... es-tu heureuse ?

- Mais oui, - dis-je légèrement. – Et puis, si nous nous tirailons un peu trop avec Anne, je me marierai un peu plus tôt, c'est tout.

Je savais que cette solution ne manquerait pas de le faire souffrir.

- Ce n'est pas une chose à envisager. Tu n'es pas Blanche-Neige... Tu supporterai de me quitter si tôt ? Nous n'aurions vécu que deux ans ensemble.

Cette pensée m'était aussi insupportable qu'à lui. J'entrevis le moment où j'allais pleurer contre lui, parler du bonheur perdu et de sentiments excès-

думывать свой план. **(14)** Моя ярость была так мало пропорциональна своему предлогу, что после полудня я два-три раза вставала, чтобы выйти из комнаты и каждый раз, наткнувшись на запертую дверь, удивлялась.

В шесть часов вечера дверь отпер отец. Когда он вошел ко мне, я машинально встала. Он молча посмотрел на меня, и я также машинально улыбнулась в ответ.

– Хочешь, поговорим? – сказал он.

– О чем? – спросила я. – Ты ненавидишь объяснения, я тоже. И они ни к чему не ведут...

(15) – Ты права. – У него явно отлегло от души. – Тебе надо держаться с Анной по-ласковой, быть терпеливой.

Меня поразили эти его слова – мне быть терпеливой с Анной. **(16)** Он перевернул проблему.

(17) В глубине души он считал, что навязывает Анну своей дочери. А не наоборот.

– Я вела себя гадко, – сказала я. – Я извинюсь перед Анной.

– Скажи, ты... гм... ты счастлива?

– Конечно, – беспечно ответила я. – И потом, **(18)** если мне будет очень уж трудно ужиться с Анной, я пораньше выйду замуж – только и всего.

(19) Я знала, что такое решение сильно заденет его.

– Об этом нечего и думать... Ты ведь не Белоснежка... Неужели ты с легким сердцем сможешь так скоро расстаться со мной? Ведь мы прожили вместе всего два года.

Для меня эта мысль была так же мучительна, как и для него. **(20)** Я поняла, что еще минута, и я с плачем уткнусь в него и буду говорить об утерянном счастье и о мо-

sifs.

их надуманных переживаниях.*F.Sagan «Bonjour, tristesse» Deuxième partie, chapitre 5***VII. Творческое задание****Составьте по картинкам рассказ (минимальный объем 200 слов). Озаглавьте рассказ.**